

Reglamento de Residencias

Residence Halls

Rules & Regulations



www.ie.edu/university

PREÁMBULO

Art. 1. La Residencia es un servicio destinado a dar alojamiento a los estudiantes de IE Universidad que tienen su domicilio alejado de la misma. La Residencia podrá asimismo proporcionar alojamiento a profesores y a estudiantes de otras universidades por razones de intercambio y a grupos de personas para la realización de cursos y programas culturales o académicos.

Art. 2. Las Residencias se rigen por el presente Reglamento y la normativa interna de IE Universidad que sea de aplicación. En el caso concreto de la Residencia The Village, situada en Segovia en la calle Doctor Velasco 11, se regirá por el presente Reglamento únicamente en lo que le sea de aplicación.

Art. 3. Se consideran residentes todas las personas admitidas en la residencia que hayan cumplido todos los trámites administrativos necesarios para su ingreso de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4º. La aceptación de la condición de residente conllevará la asunción de los derechos y obligaciones previstos en el presente reglamento, en el Código Ético de IE Universidad y demás normativa interna de IE Universidad o de la propia Residencia que sea de aplicación.

TÍTULO I: DE LA ADMISIÓN

Art. 4. Podrán solicitar el ingreso en la Residencia los estudiantes matriculados o en proceso de matriculación en IE Universidad, mediante la presentación de la hoja de solicitud debidamente cumplimentada.

Aquellos estudiantes que sean beneficiarios de la Seguridad Social deberán aportar copia de su tarjeta de sanidad y los demás estudiantes, copia de su tarjeta de seguro médico con el fin de que la Residencia pueda derivar su atención médica fuera de los horarios y servicios cubiertos por el Servicio de Enfermería de IE Universidad.

La simple solicitud de plaza no dará derecho a la reserva de la misma, sino que será necesaria la notificación de la admisión por parte de ECH y el pago de la fianza por parte del solicitante. Seguidamente, el residente deberá cumplimentar y firmar el Contrato de Residencia y efectuar el pago del primer bimestre, siempre antes del 15 de agosto. En todo caso, la plaza estará condicionada a la efectiva matriculación en al menos 60 créditos en IE Universidad dentro del plazo previsto. De no efectuarse ésta, el solicitante podrá perder su derecho a la plaza, en cuyo caso no le serán devueltas las cantidades entregadas.

Se devolverá al residente el importe de la fianza-reserva en los siguientes casos: notificación de no existencia de plazas en la residencia, no admisión definitiva en IE Universidad, o en caso de desistimiento antes de la confirmación de la atribución de una plaza.

La adjudicación de plazas se hace por curso académico completo entendiendo por tal el periodo especificado por IE Universidad en cada convocatoria anual (incluyendo las actividades de prácticas, cuando éstas se realicen en Segovia), exceptuados los periodos no lectivos de Navidad y Semana Santa. En estos casos, la Residencia estará abierta hasta un día después del inicio del periodo de vacaciones y un día antes de la reanudación de las clases.

PREAMBLE

Art. 1. The hall of residence is a service intended to provide accommodation to students of IE University who live far away from the campus. The hall of residence may also provide lodging for lecturers and students from other universities on exchange visits and to groups of people to carry out cultural or academic courses or programs.

Art. 2. The halls of residence are governed by these rules and regulations and the applicable internal IE University rules and regulations which may be applicable. In the particular case of the hall of residence The Village, located at Segovia, Doctor Velasco 11, it shall be subject only to the applicable provisions of this Regulation.

Art. 3. Any person admitted to the hall of residence who have complied with the required administrative procedures further to article 4, will be understood to be residents. The acceptance of resident status shall entail assuming the rights and obligations envisaged in these rules and regulations, in the IE University code of ethics and in any other internal university or hall of residence rules and regulations which may be applicable.

TITLE I: ADMISSION

Art. 4. Any students enrolled or in the process of enrollment at IE University may request a place at the hall of residence by filling in the corresponding application form.

Any students who are entitled to medical care under the Spanish Social Security system must provide a copy of the relevant document, whilst all other students must provide a copy of their medical insurance card in order to allow the residence hall to refer the resident for medical care outside the services and times covered by the IE University's infirmary.

Simply applying to the hall of residence shall not entitle the applicant to a place. Residents shall be notified if they have been awarded a place by ECH and must pay their deposit. The resident must then fill in and sign the hall of residence contract and pay the first two months' rent by the 15th of August. In any event, the place is conditional on residents enrolling for at least 60 credits at IE University within the stipulated period. If the resident does not comply with this condition, he/she may lose his/her right to the place, in which case any sums deposited will not be refunded.

Resident deposits will be returned in the following circumstances: (notification that) there are no places available in the hall of residence; the resident has not been admitted to IE University, or withdrawal before the confirmation of a place has been given.

Places are allocated for a full academic year, which is understood to mean the period specified by IE University in each annual call (including internships when these take place in Segovia), except for the non-teaching periods of Christmas and Easter. In these cases, the hall of residence will be open until one day after the start of the holiday period and will reopen one day prior to resuming classes.

Art. 5. Los residentes que al finalizar el curso deseen continuar en la Residencia durante el siguiente curso académico lo notificarán antes del 30 de abril de cada año a la Dirección de Residencia, abonando al tiempo la fianza correspondiente. En caso contrario, se entenderá que renuncian a la plaza. La prioridad en la reserva de plaza estará condicionada a la matriculación en al menos 60 créditos en IE Universidad, la excelencia académica y como residente, y a que se oferten plazas destinadas a la renovación.

En todo caso, la Dirección de Residencia se reserva el derecho de renovar o no la plaza al residente, en función de su aprovechamiento académico y del comportamiento y del grado de cumplimiento de la normativa de residencia y demás normativa interna de IE Universidad que sea de aplicación.

Art. 6. La Dirección de la Residencia se reserva el derecho de admisión. Las autoridades de la Residencia podrán rescindir durante el curso la estancia de cualquier residente por razones disciplinarias o si el residente cesa por cualquier razón su matrícula en IE Universidad. En tal caso, las cuotas abonadas y no consumidas no serán reintegradas.

TÍTULO II: DEL RÉGIMEN ECONÓMICO

Art. 7. Los pagos para el curso académico y la cuantía de la fianza serán establecidos por ECH con anticipación.

Las cuotas se abonarán por bimestres adelantados y el consumo de teléfono (si aplica) y lavandería se facturará con carácter bimestral. El residente y su responsable económico se comprometen al pago de los servicios del curso completo, independientemente de la forma en que se realice el pago. La estancia en la residencia estará condicionada al cumplimiento puntual de las obligaciones económicas del residente.

Art. 8. Los residentes que tengan que permanecer en la Residencia más allá del día siguiente al inicio del periodo de vacaciones o antes del primer día de clase abonarán por adelantado la cantidad asignada. Estos servicios serán cursados separadamente, calculándose su cuota por días, siempre que exista disponibilidad de plazas y se haya realizado la solicitud en los plazos establecidos por la Dirección.

Art. 9. La fianza se establecerá en concepto de reserva de plaza y de depósito como garantía para la reparación de los daños ocasionados en bienes o instalaciones de la Residencia por el mal uso de las mismas. El importe de la fianza será reintegrado únicamente a los residentes que hayan permanecido en la Residencia durante todo el curso académico (incluyendo el periodo de actividades de prácticas, cuando éstas se realicen en Segovia), una vez deducidos los gastos o indemnizaciones a que hubiere lugar.

La renuncia o el abandono (voluntario o motivado por expulsión parcial o definitiva de la Residencia) de la plaza en la Residencia no dará derecho a la devolución de la fianza, ni de los pagos realizados, ni exonerará del compromiso adquirido por el residente de pagar los honorarios del curso completo.

Cualquiera que sea la causa, el residente debe dejar libre, en el plazo indicado por ECH, su habitación, debiendo llevar todas sus pertenencias personales. Si el residente no puede retirar sus pertenencias personalmente, podrá autorizar a otra persona para que lo haga en su nombre, a su costa.

Art. 5. Any residents who wish to continue to live at the hall of residence during the following academic year shall make this known to the hall of residence management prior to the 30th of April for each year and shall pay the due deposit at the same time. They will be otherwise understood to have forfeited their place. Priority when reserving a place will depend on the resident enrolling for at least 60 credits at IE University, academic and residential excellence, and the availability of places for returning students.

In any event, the hall of residence management reserves the right to renew residents' places or not, depending on their academic progress, their conduct and the extent of compliance with the hall of residence rules and regulations and any other internal IE University rules and regulations when applicable.

Art. 6. The hall of residence management reserves the right to refuse admission. The hall of residence authorities may cancel any resident's stay during the year for disciplinary reasons or if the resident terminates by any grounds his/her enrollment at IE University. In these cases, the fees paid will not be refunded.

TITLE II: THE ECONOMIC RULES AND REGULATIONS

Art. 7. Rental fees for the academic year and the amount of the deposit will be established by ECH.

The rental fee will be paid two months in advance and telephone calls (if applicable) and laundry service will be invoiced bimonthly. The resident and his/her financial guardian undertake to pay for the services for the complete year, regardless of how payment is made. Stay at the hall of residence will be conditional based on the timely fulfilment of the resident's economic obligations.

Art. 8. Any residents who have to remain at the hall of residence beyond the first day of the holiday period or before the first day of lectures shall pay the corresponding amount in advance. These services will be invoiced separately, and the corresponding amount will be calculated on a daily basis, as long as places are available and providing that the application has been made in the timeframe stipulated by the management.

Art. 9. The deposit will be used to reserve a place and as a guarantee for the repair of any damages caused to the hall of residence's property or facilities through improper use. The deposit will only be repaid to residents who have remained at the hall of residence for the whole academic year (including the internship period when this takes place in Segovia), after deducting any expenses or compensation that might be due.

Relinquishing or giving up (either voluntarily or as a result of partial or definitive expulsion from the hall of residence) the place at the hall of residence will not entitle the resident to a refund of the deposit or of the payments made, nor exempt him/her from the commitment he/she has acquired to pay the full year's rent.

Whatever the cause, the resident must vacate his room, within the period indicated by ECH, and must bring all his/her personal belongings. If the resident is unable to personally remove his/her belongings, they may authorize another person to do so on his/her behalf, at his/her own expense.

TÍTULO III: DE LOS SERVICIOS DE LA RESIDENCIA Y DE LOS DERECHOS Y DEBERES DE LOS RESIDENTES

Art. 10. La residencia ofrece lo siguiente:

- Habitación individual.
- Baño completo.
- Agua corriente, fría y caliente.
- Calefacción.
- Mini-nevera para uso personal (solo en Residencia The Village).
- Ropa de cama y baño.
- Lavado semanal de ropa de cama y baño.
- Servicio de limpieza de habitaciones:

Residencia Reyes Católicos: limpieza de habitación diaria, de lunes a viernes. Cambio de sábanas y toallas semanal.

Residencia The Village: limpieza 1 vez por semana.

Cambio de sábanas y toallas semanal.

- Lavado, secado y planchado de ropa personal (opcional, con tarifas adicionales).
- Sala de lavadora y secadora que funcionan por monedas.
- Salas de estudio.
- Áreas de reunión y esparcimiento.
- Sala de televisión.
- Servicio de recepción durante las 24 horas.
- Conexión a Internet en todas las habitaciones.
- Servicio de vigilancia nocturna.
- Cafetería en IE Universidad.
- Alimentación:

Residencia Reyes Católicos: Alimentación en régimen de pensión completa en la cafetería del campus.

Residencia The Village:

Pensión Completa: El desayuno se sirve a diario en el comedor de la residencia, mientras que, el almuerzo y la cena se sirven en la cafetería del campus.

Media Pensión: El desayuno se sirve a diario en el comedor de la residencia, mientras que, el almuerzo se sirve en la cafetería del campus.

En ambas opciones está excluido el servicio alimenticio los domingos, así como los festivos locales y nacionales.

El menú constará de un 1er plato, un 2º plato y un postre.

Cualquier otra comida correrá por cuenta del residente.

Toda adaptación del régimen alimenticio normal de la Residencia deberá ser notificada con anterioridad a la adjudicación de la plaza y expresamente autorizada por la Dirección de Residencia.

Art. 11. La Dirección de Residencia contará con la colaboración activa de los residentes para garantizar los siguientes derechos en la Residencia, teniendo en cuenta la naturaleza del establecimiento y apelando al comportamiento cívico y de respeto hacia los compañeros:

TITLE III: THE HALL OF RESIDENCE'S SERVICES AND RESIDENTS' RIGHTS AND DUTIES

Art. 10. The hall of residence offers the following:

- Single room.
- Full bathroom.
- Hot and cold running water.
- Heating.
- Mini-fridge for personal use (only in The Village Residence).
- Bed linen and bathroom towels.
- Weekly washing of bed linen and towels.
- Room cleaning service:

Reyes Católicos Residence Hall: Daily room cleaning (monday through friday). Change of sheets and towels weekly.

The Village Residence Hall: Cleaning once a week. Change of sheets and towels weekly.

- Washing, drying and ironing personal laundry (optional at additional fees).
- Laundry room with coin operated washing machines and dryers.
- Study rooms.
- Meeting and leisure areas.
- Television room.
- Reception service 24 hours a day.
- Internet connection in all rooms.
- Night surveillance service.
- Cafeteria at IE University.
- Meals:

Reyes Católicos Residence Hall: Full Board (breakfast, lunch and dinner) at the cafeteria campus.

The Village Residence Hall:

Full board: Breakfast is served daily in residence dining hall, whereas lunch and dinner are served at the campus cafeteria.

Half board: Breakfast is served daily in residence dining hall, whereas lunch are served at the campus cafeteria.

Both options are daily, excluding Sunday as well as local and national holidays.

Meals include a starter, main course and dessert.

Any other meals must be paid for by the resident.

Any change to the standard board system of the hall of residence must be made known to the management before the place is awarded and be expressly authorised by the management.

Art. 11. The hall of residence management shall rely on the active cooperation of the residents to ensure compliance with the following rights in the hall of residence, bearing in mind the nature of the establishment, and appealing to public-spirited behaviour and respect for fellow residents:

- Al respeto, a la convivencia, al trato digno, a la diversidad y a la no-discriminación.
- A ejercer sus libertades sin vulnerar las de los demás.
- A la intimidad.
- A recibir los servicios estipulados en las condiciones establecidas.
- Al descanso y al silencio durante las horas nocturnas.
- A tener visitas según los horarios fijados.

Art.12. Los residentes deberán atender las obligaciones económicas que se derivan de su permanencia en la Residencia, así como respetar las normas de régimen interno, respeto y convivencia que se establecen en el presente reglamento, en el Código Ético de IE Universidad y demás normativa interna.

TÍTULO IV: DEL RÉGIMEN INTERNO

Art. 13. La Dirección de la Residencia asignará a cada residente su plaza en una habitación. Sólo se permitirá un cambio de habitación si hay razones que lo justifiquen y siempre que haya espacio disponible y acuerdo entre residentes previa autorización de la Dirección.

Art. 14. La Dirección de la Residencia se reserva el derecho de entrada en las habitaciones siempre que sea por razones de mantenimiento, seguridad o violación de normativa, y/o en caso de emergencia.

La Dirección no hará justificante de enfermedad para entregar a profesores.

Art. 15. En la Residencia queda prohibida la instalación y/o el uso en las habitaciones de velas, hornillos, calentadores, microondas y cualquier aparato eléctrico que no haya sido autorizado previamente por la Dirección de la Residencia. Se retirarán de las habitaciones los aparatos u objetos prohibidos o que causen molestias a los residentes.

No se permitirá la instalación de objetos en los espacios comunes, en especial equipos y componentes musicales, sin consentimiento previo y expreso de la Dirección.

Art. 16. No se permite tener en las habitaciones y espacios comunes de la Residencia mascotas o animales.

Art. 17. Se debe cuidar al máximo el orden y limpieza de la Residencia, tanto en la habitación como en los espacios comunes.

Los residentes deberán dejar diariamente la cama hecha y la habitación recogida y disponible para el turno del servicio de limpieza. En caso de que el residente impida o no colabore con este servicio, se notificará a la Dirección.

No se permite depositar ningún tipo de objeto en los vierteaguas de las ventanas de las habitaciones.

Cualquier notificación sobre desperfectos o arreglos debe hacerse en la Recepción de la Residencia, mediante el parte correspondiente.

Art. 18. Al finalizar el curso académico, los residentes dejarán libres sus habitaciones, debiendo llevar consigo todas sus pertenencias

- Residents shall abide by the principles of respect, coexistence, dignified treatment, diversity, and nondiscrimination.
- Residents shall be entitled to their own freedom without impairing that of others.
- Residents shall be entitled to privacy.
- Residents shall be entitled to the services stipulated in the established conditions.
- Residents shall be entitled to rest and silence at night-time.
- Residents shall be entitled to receive visitors at the set times.

Art.12. Residents shall comply with the economic obligations stemming from their stay at the hall of residence as well as respecting the rules on internal conduct, respect and coexistence established herein, in the IE University code of ethics and any other internal rules and regulations.

TITLE IV: THE INTERNAL RULES AND REGULATIONS

Art. 13. The hall of residence management shall allocate each resident a place in a room. Residents will only be allowed to change rooms if there are justifiable reasons, and on the condition that there are rooms available or if an agreement has been reached between residents and with previous authorisation from the management.

Art. 14. The hall of residence management reserves the right to enter rooms as long as this is on the grounds of maintenance, security, breach of regulations, and/or in cases of emergency.

The management will not provide sick notes to give to lecturers/professors.

Art. 15. It is expressly prohibited to install and/or use candles, hotplates, kettles, microwaves and any other electrical appliance that has not been previously authorised by the hall of residence management. Any prohibited devices, objects or those which inconvenience residents will be removed from the rooms.

The installation of objects in common areas, particularly musical equipment, will not be allowed without express prior consent of the management.

Art. 16. No pets or animals are allowed to be kept in the hall of residence rooms or common areas.

Art. 17. The hall of residence must be kept meticulously clean and tidy, both in the rooms and in the common areas.

Residents staying in the hall of residence must ensure that the beds are made daily and the rooms are tidy and available for the cleaning service. In the event of a resident preventing or not cooperating with this service, the management will be informed.

No objects may be placed on the windowsills in the rooms.

Any damage or repairs must be notified to the hall of residence reception area by filling in the corresponding form.

Art. 18. At the end of the academic year, residents will be obliged to vacate their rooms and take all their personal

personales. No se permitirá el almacenamiento de objetos en las dependencias de la Residencia. La Dirección dispondrá de todo objeto abandonado, considerando que el residente renuncia a su posesión.

Art. 19. ECH no se responsabiliza de los objetos o el dinero que puedan ser sustraídos dentro del recinto.

TÍTULO V: DE LA CONVIVENCIA

Art. 20. En la Residencia se prohíbe terminantemente la entrada de un residente a una habitación que no sea la suya sin autorización expresa del residente a cuya habitación se desee entrar.

El residente titular de una habitación es personalmente responsable de toda acción que, atentando contra la normativa, se efectúe en dicha habitación.

Además de los residentes, sólo las visitas autorizadas utilizarán los servicios e instalaciones de la Residencia.

Las visitas no podrán acceder a las habitaciones ni permanecer en ellas o en los espacios comunes antes de las 10.00 ni después de las 22.00 horas sin permiso expreso de la Dirección. En todo caso, el residente es responsable ante la Dirección del comportamiento de sus invitados.

Art. 21. Toda ausencia que implique no pasar la noche en el recinto de la Residencia debe ser notificada.

Art. 22. Las instalaciones, servicios y salas comunes de la Residencia están a disposición de todos los residentes. No se permitirá que ninguna persona acapare ninguna de ellas e impida el uso al que tienen derecho los demás. La utilización de instalaciones y servicios ha de conjugarse con el derecho que los demás tienen al estudio, al trabajo y al descanso.

Art. 23. En todas las dependencias de la Residencia está prohibido terminantemente fumar, introducir o consumir bebidas alcohólicas, drogas o sustancias estupefacientes de cualquier tipo.

Art. 24. No se permiten juegos de azar que impliquen apuestas de dinero.

Art. 25. En los espacios comunes se deberá utilizar un vestuario adecuado para la convivencia. No se permitirá el uso de material ofensivo a la dignidad personal, ni los comportamientos soeces, agresivos o discriminatorios.

Art. 26. Queda terminantemente prohibido promover o realizar novatadas. Se abrirá expediente a quien haga bromas de mal gusto que denigren o molesten a otros residentes, o que vayan contra el orden y la paz necesarios para el descanso y el estudio. En todo caso, las conductas podrán ser sancionadas de conformidad con la normativa disciplinaria vigente.

Art. 27. No se permite la entrada de los residentes en las áreas de cocina y de máquinas.

Art. 28. Despues de las 23.00 horas no se permitirán reuniones de ningún tipo en las habitaciones y se respetará el silencio nocturno en todas las dependencias de la Residencia, en especial en habitaciones, pasillos, escaleras y áreas comunes, tanto

belongings with them. Items cannot be stored at the hall of residence. The management will take charge of abandoned objects, considering that the owner relinquishes their possession.

Art. 19. *ECH accepts no liability for the theft of any objects or money which may occur in the hall of residence facility.*

TITLE V: COEXISTENCE

Art. 20. *Residents may not access any room other than their own at the hall of residence without the express authorisation of the resident whose room they wish to access.*

A resident staying in an allocated room is personally responsible for any action occurring in said room which contravenes the rules and regulations.

Apart from residents, only authorised visitors shall use the services or facilities of the hall of residence.

Visitors may not access the rooms nor stay in them before 10.00am or after 10.00pm without the express permission of the management. In any event, the resident is responsible for the conduct of his/her guests.

Art. 21. *Any absence which implies not spending the night in the hall of residence must be notified.*

Art. 22. *The hall of residence facilities, services and common rooms shall be available to all residents. No-one shall be allowed to monopolise any of these, and thus prevent others from using them. The use of facilities and services must be compatible with others' rights to study, work and rest.*

Art. 23. *Smoking is strictly prohibited throughout the hall of residence as is bringing in or consuming alcohol, drugs and narcotics of any kind.*

Art. 24. *Gambling is strictly prohibited at the hall of residence.*

Art. 25. *Suitable attire shall be worn in the common areas. Rude, aggressive and discriminatory behaviour and the use of material which may offend others personal dignity shall not be permitted.*

Art. 26. *It is strictly prohibited to promote or perform practical jokes on any resident.*

Proceedings will be brought against anyone instigating jokes of bad taste which denigrate or inconvenience other residents, or which disturb the order and peace necessary for rest and study. Such conduct may be punished according to current disciplinary regulations.

Art. 27. *Residents are not allowed to access kitchen areas and engine rooms.*

Art. 28. *No meetings of any kind will be allowed in the rooms after 11.00pm and silence will be observed at night throughout the hall of residence, particularly in bedrooms, corridors, stairs and indoor or outdoor common areas. In these areas, any loud conversations or behaviour which might impede others from studying or resting must be avoided.*

interiores como exteriores. En estos lugares se evitará cualquier conversación en voz alta y cualquier comportamiento que pueda molestar a quien intente concentrarse en el estudio o el descanso.

Art. 29. Queda terminantemente prohibida la celebración de fiestas dentro de las habitaciones, pasillos, escaleras, salas comunes, jardines y zonas exteriores de la Residencia.

Art. 30. Para impartir o recibir clases particulares de cualquier disciplina en la Residencia será necesaria la autorización de la Dirección.

Art. 31. Con independencia de las acciones judiciales a que dieren lugar, se prohíbe:

- La posesión, el consumo o el tráfico de cualquier clase de drogas o sustancias estupefacientes.
- La posesión de armas de cualquier tipo.
- Ejercer violencia física o psíquica o cualquier forma de acoso sobre otras personas.
- Ofender, de forma verbal o escrita, a un compañero/a o al personal administrativo o de servicios de la propia Institución.
- El acoso o abuso sexual.
- Hurtar o sustraer dinero o cualquier objeto ajeno dentro de la Residencia o del Campus.
- Cualquier comportamiento racista y/o xenófobo.
- Cualquier actividad que pueda estar tipificada como falta o delito en la legislación penal española.

Art. 32. Quedan terminantemente prohibidas:

- La resistencia a aceptar las decisiones adoptadas por ECH y la Dirección de la Residencia o la oposición sistemática a las normas que rigen la Residencia.
- Los comportamientos no cívicos, realizados fuera o dentro del Campus, de los que derive un deterioro de la imagen de la Comunidad IE y, en general, la vulneración de las normas de la convivencia en el ámbito de la residencia.

TÍTULO VI: DE LA PARTICIPACIÓN

Art. 33. Los residentes tienen derecho a participar en la gestión de la Residencia y a garantizar colectivamente el cumplimiento de las normas de régimen interno y de convivencia. A tal fin elegirán un representante de los residentes que será su interlocutor con la Dirección de la Residencia.

El Representante de los residentes será el encargado de transmitir las iniciativas y cuantas cuestiones quieran plantear los residentes a la Dirección de la Residencia, así como las cuestiones que la Dirección le refiera sobre el funcionamiento de los servicios de la Residencia y la convivencia entre los residentes. Para ello, la Dirección se reunirá regular y periódicamente con el Representante y ambas partes colaborarán estrechamente en el seguimiento de las actividades residenciales. La Dirección de la Residencia podrá solicitar a la Dirección de ECH la adopción de las medidas que considere adecuadas para dar respuesta a las cuestiones planteadas por los residentes a través de su representante.

Art. 29. Holding parties in the rooms, corridors, stairs, common rooms, gardens and external areas of the hall of residence is strictly prohibited.

Art. 30. The management's authorisation shall be required to give or receive private classes in any discipline at the hall of residence.

Art. 31. Regardless of any legal action which may be brought, the following are prohibited:

- Possession, consumption and trafficking of any kind of drugs and narcotics.
- Possession of arms/weapons of any kind.
- Physical or psychological violence and any other kind of harassment.
- Offending fellow residents, administrative and service staff belonging to the institution either verbally or in writing.
- Sexual harassment or abuse.
- Stealing money or any other object on the campus or at the residence hall.
- Racist and/or xenophobic behaviour.
- Any activity that may be classed as an offense or crime according to Spanish criminal law.

Art. 32. The following are strictly prohibited:

- Refusal to accept decisions taken by ECH and the hall of residence management or systematic opposition to the rules and regulations governing the hall of residence.
- Any anti-public spirited behaviour on or off the campus which may lead to the IE Community's image being damaged and, in general, any infringement of the rules of coexistence in the sphere of the hall of residence.

TITLE VI: PARTICIPATION

Art. 33. Residents have the right to take part in the hall of residence's management and to collectively ensure that the internal regulations and rules of coexistence are complied with. To this end, they shall elect a resident representative who shall act as their spokesperson in dealings with the hall of residence management.

The resident representative shall convey the initiatives and issues residents wish to transmit to the hall of residence management as well as the issues the management refers to him/her on the functioning of the hall of residence services and the coexistence between residents. To comply with this, the management shall meet regularly with the representative and both parties shall work closely on monitoring hall of residence activities. The hall of residence management may ask the ECH management to take the measures it deems appropriate to respond to the issues put forward by the residents through their representative.

Art. 34. The residents representative shall be elected directly by the residents from among the residence candidates that

Art. 34. El Representante de los residentes será elegido directamente por los residentes entre los candidatos residentes que libremente se presenten por mayoría de los votantes. Su elección se celebrará en cada curso académico antes del 15 de octubre conforme a las condiciones que establezca la Dirección de la Residencia.

Art. 35. Los residentes podrán presentar por escrito a la Dirección de la Residencia cualquier sugerencia, observación o queja sobre el funcionamiento de la Residencia, la actividad del personal administrativo de servicio, así como sobre el comportamiento de cualquier residente. La Dirección responderá por escrito a todas las cuestiones planteadas informando sobre las medidas adoptadas y elevará a la Dirección de ECH las propuestas que considere adecuadas para dar respuesta a las cuestiones planteadas por los residentes.

TÍTULO VII: DE LAS SANCIONES

Art. 36. Todo incumplimiento de las normas de régimen interno y convivencia, así como todo comportamiento que altere el normal funcionamiento de la Residencia, podrá ser sancionado por la Dirección de la Residencia.

Art. 37. La Dirección de la Residencia, en colaboración con el representante de los residentes si fuera preciso, apercibirá al residente o residentes cuyo comportamiento suponga una alteración del normal funcionamiento de la Residencia. Si los comportamientos se mantienen y reiteran, la Dirección podrá elevarlos a la Comisión de Disciplina de la Residencia.

Art. 38. Se crea la Comisión de Disciplina de la Residencia, integrada por la Dirección de la Residencia, la Dirección de Servicios Generales y el representante de los residentes para las infracciones de las normas de régimen interno y de la convivencia que sean consideradas graves por la Dirección de la Residencia. La Comisión aplicará las medidas sancionadoras previstas por la normativa interna de ECH.

Art. 39. Cuando la Dirección de la Residencia considere que las infracciones de las normas de régimen interno y de la convivencia revisten una especial gravedad por vulnerar además el Código Ético de IE Universidad, remitirá a la Secretaría General de IE Universidad un expediente para someterlo al Comité Ético de IE Universidad que actuará conforme a su normativa.

A estos efectos cualquier actividad o comportamiento de los residentes en la Residencia tiene la consideración de actividad o comportamiento en el campus.

En todo caso, las medidas adoptadas podrán conllevar la expulsión definitiva de la Residencia sin ningún tipo de reembolso económico.

DISPOSICIÓN FINAL

Art. 40. Cualquier modificación del presente Reglamento corresponderá al Consejo Directivo de ECH.

freely choose to stand. The representative shall be chosen by a majority of voters. The representative shall be elected each academic year before the 15th of October in line with the conditions set out by the hall of residence management.

Art. 35. Residents may submit suggestions, remarks or complaints in writing about the functioning of the hall of residence, the activity of the administrative and service staff and about the behaviour of other residents. The management shall provide a written response to all the issues put forward detailing the measures taken, and shall present the proposals it deems necessary to ECH management so as to respond to the issues put forward by the residents.

TITLE VII: DISCIPLINARY MEASURES

Art. 36. Any infringement of internal regulations and rules of coexistence as well as any behaviour which disturbs the normal operation of the hall of residence may be penalised by the management.

Art. 37. The hall of residence management, in conjunction with the resident representative if necessary, shall warn residents whose behaviour may disturb the normal functioning of the hall of residence. If this behaviour continues and is repeated, the management may take the issue to the hall of residence disciplinary committee.

Art. 38. The hall of residence disciplinary committee is made up of the hall of residence management, general services management and the resident representative. It deals with infringements of the internal regulations and rules of coexistence which are considered to be serious by the hall of residence management.

The committee shall apply the disciplinary measures set out by ECH's internal rules and regulations.

Art. 39. When the hall of residence management considers that the infringements of the internal regulations and rules of coexistence are particularly serious because they also violate IE University's code of ethics, it shall send the proceedings to the university's general secretariat to be submitted to the university's ethics committee which shall act according to its rules and regulations.

For these purposes, any activity or behavior of residents in the hall of residence will be considered activity or behavior on campus.

In any event, the measures taken may entail definitive expulsion from the hall of residence without any kind of economic reimbursement.

FINAL PROVISION

Art. 40. Any modification of these rules and regulations shall be made by ECH's board of directors.



www.ie.edu/university